

悲欢之外 Beyond Joy and Sorrow

Winnie Mo

生活不会因为你的快乐或痛苦而停下脚步，它只会不断地推着你，一步一步向前走。

母亲的离世，在阿碧心里留下了一道难以愈合的伤痕。

很长一段时间，她总会不经意地想起母亲。过去无论遇到什么困难，母亲总会耐心倾听，给予安慰和鼓励。如今母亲不在了，那份依靠也随之消失。她渐渐明白，有些失去是无法挽回的，有些伤痛即使经过漫长岁月，也不会完全消失。

然而，生活并不会因为悲伤而停下脚步。

看着襁褓中的女儿，再看着丈夫日渐衰弱的身体，阿碧知道，家庭的重担正一点点落到自己肩上。她没有太多时间沉浸在伤痛里，现实需要她振作起来，需要她承担起一个母亲、一个妻子应尽的责任。

这时，她想起父亲常对子女说的一句话：“吃得苦中苦，方为人上人。”

小时候听到这句话时，她并没有太深的感受，只觉得是长辈对晚辈的勉励。随着年龄渐长，经历了一次又一次生活的磨炼，她才慢慢体会到其中的分量。人生从来没有轻易可走的路，命运给予她的考验或许比别人更多，但这些经历也让她学会了坚强，学会了独自面对风雨。

想到这里，阿碧决定重新开始。她主动联系过去合作过的电脑绘图客户，希望再次承接建筑绘图工作。侄女阿霞得知后，也主动过来帮忙。两人在家里一边照顾孩子，一边接单画图。为了按时交图，常常工作到深夜；为了留住客户，每一张图纸都反复核对，不敢有丝毫懈怠。

凭着认真负责的态度，她们慢慢赢得了客户的信任。一些客户由最初的零散合作，逐渐发展成为长期客户。订单虽然不算多，但总算有了相对稳定的收入来源。日子依然过得紧巴巴的，却不像从前那样看不到方向。

经过一段时间的积累，阿碧作出了一个重要决定。

她在布吉买下了一套面积不大的套房。房子并不起眼，却是她一点一点辛苦积攒下来的成果。拿到钥匙那天，她站在空荡荡的房间里，望着四周洁白的墙面，心里第一次感受到久违的踏实。对于独自撑起家庭的她来说，这套房子不仅是遮风挡雨的栖身之所，更是一份安全感，一份对未来的信心。

就在日子逐渐稳定下来的时候，一个等待多年的消息终于传来。她申请已久的香港单程证获批了。

当那张单程证真正拿到手里时，阿碧的心情十分复杂。多年的等待终于有了结果，欣喜之余，也难免有些忐忑。她知道，踏上香港的土地，并不意味着从此一帆风顺。那里有全新的环境、陌生的人际关系，也有许多未知的挑战等待着她。

但此时的阿碧，早已不是当年那个面对困难便手足无措的年轻女子。

这些年的磨难，让她学会了承担，也磨炼出坚韧的性格。无论未来遇到什么，她都明白，逃避解决不了问题，唯有带着问题一步一步向前走。

她低头看着手中的单程证，仿佛看见另一段人生正在前方展开。未来或许仍有风雨，但她已经做好准备。带着对母亲的思念，带着对女儿的责任，也带着对未来生活的期盼，她将再次启程，走向人生新的阶段。

Beyond Joy and Sorrow

Life does not stop because of your joy or your pain. It simply keeps moving, carrying you forward with it.

Mother's death left a wound in Abi's heart that would never fully heal.

For a long time, thoughts of her mother would surface unexpectedly. Whenever she had faced difficulties in the past, her mother had always been there to listen, comfort, and encourage her. Now that support was gone. She gradually came to understand that some losses can never be recovered, and some pain never completely fades, no matter how much time passes.

Yet life does not stop for grief.

Looking at her infant daughter and her husband's steadily declining health, Abi knew that the family's burden was slowly falling onto her shoulders. She could not

afford to remain consumed by sorrow. Reality demanded that she pull herself together and fulfil her responsibilities as a mother and a wife.

At that moment, she remembered a saying her father often repeated to his children:

"Only those who endure the hardest hardships can rise above others."

As a child, she had regarded it as nothing more than ordinary advice. But as she grew older and endured one challenge after another, she began to grasp its deeper meaning. There are no shortcuts in life. Fate may have given her more trials than many others, but those experiences had also taught her resilience and the courage to face life's storms on her own.

With that thought, Abi decided to start again.

She reached out to former clients and tried to revive her architectural drafting business. Her niece, AXia, volunteered to help. Together, they cared for the baby while taking drafting jobs from home. To meet deadlines, they often worked late into the night. To keep their clients' trust, they checked every drawing carefully and never allowed themselves to be careless.

Their dedication gradually earned the confidence of their customers. What began as occasional projects developed into long-term working relationships. The volume of work was modest, but it provided a more stable source of income. Life was still difficult, but for the first time in years, she could see a way forward.

After saving steadily for some time, Abi made an important decision.

She bought a small apartment in Buji.

The home was simple and unremarkable, but it represented years of hard work and sacrifice. On the day she received the keys, she stood in the empty rooms, staring

at the bare walls, and felt a sense of security she had not known for a long time. For a woman carrying the responsibility of an entire family, the apartment was more than a shelter. It was stability, and it gave her confidence in the future.

Just as life was beginning to settle, long-awaited news finally arrived.

Her application for a Hong Kong One-way Permit had been approved.

When she finally held the permit in her hands, her emotions were mixed. She felt joy after years of waiting, but also uncertainty. She knew that setting foot in Hong Kong did not mean life would suddenly become easy. A new environment, unfamiliar relationships, and many unknown challenges awaited her.

But Abi was no longer the young woman who once felt helpless in the face of adversity.

The hardships of the past years had taught her responsibility and forged a strong, resilient character. Whatever difficulties lay ahead, she understood that problems could not be solved by avoiding them. The only way forward was to take one step at a time.

Looking down at the permit in her hands, she felt as though a new chapter of her life was unfolding before her.

The road ahead might still hold storms, but she was ready. Carrying the memory of her mother, the responsibility of raising her daughter, and hope for a better future, she set out once again toward the next stage of her life.

